



Esperanza para los Más Vulnerables

El Programa de Casas de Curación

Año 7, Número 1

Enero 2011

“La Esperanza ve lo invisible, siente lo intangible y consigue lo imposible”
~ Anónimo ~

Casas de Curación ~ Esperanza, Felicidad y Longevidad

Casas de Curación... piensa en estas palabras. ¿Qué te evocan, mientras nos encaminamos al Año Nuevo Chino – tradicionalmente un tiempo para estar en familia, tiempo de reunión y de dar las gracias?

A continuación hay un collage de todos los niños que han sido dados de alta de nuestras casas de curación este año pasado, y estas sencillas palabras “curación” y “casa”, se muestran en la cara de cada niño. Yo veo enseguida curación (por ejemplo, las nuevas sonrisas de las operaciones de fisuras), pero también veo curación emocional. Mira en sus ojos. ¿Puedes ver el brillo, la curiosidad, la travesura, el amor... las alegrías de un hogar? Yo puedo. Deja que esta imagen valga más que mil palabra.

“...estas sencillas palabras, ‘curación’ y ‘casa,’ se muestran en la cara de cada niño”



¡58 Niños fueron amados, valorados, curados, y se graduaron en 2010 de nuestras tres casas de curación!

Estamos deseosos de ver qué traerán el 2011 y el Año del Conejo. Con [cuatro casas de curación](#), tenemos incluso más brazos abiertos para ofrecer cariño y nutrición a más niños. Leyendo sobre el Año del Conejo, leí que este es un año de ir a un lugar tranquilo y descansar, un año apacible y bienvenido, después del feroz Año del Tigre. ¡Sin duda, ofreceremos descanso y recuperación a los pequeños y frágiles a nuestro cargo!

Los deseos tradicionales en esta importante celebración china, son la felicidad, salud y longevidad. Sin duda, nosotros fuimos testigos de todos esos deseos haciéndose realidad en nuestras casas en el 2010, ya que todos sabemos que la verdadera riqueza se encuentra a través del amor verdadero.

Esperamos que disfrutes las historias de las siguientes páginas de cada una de nuestras casas de curación.

En este número:

Alegría en Nuestra Nueva Casa de Curación en Fujian	2
El ‘Bien’ de una Familia para Siempre	2
Más Sobre el Programa de Casas de Curación	2
Longevidad en la CCFH	3
LWB España gana el Concurso de Televisión Lipdub	3
Curación en unas Fechas de Esperanza	4
Felicitaciones	5
¡Bienvenidos a Casa!	5
Sobre LWB	6

Alegría en Nuestra Nueva Casa de Curación en Fujian



Más Sobre el Programa de Casas de Curación

Julie Flynn-Coleman
Directora Casas Curación
julie.flynn-coleman@lwbbmail.com

Patti Kellett
Coordinadora HCHH
patti.kellett@lwbbmail.com

Stephanie Wang
Manager HCHH

Jan Champoux
Coordinadora Heartbridge
jan.champoux@lwbbmail.com

Cindy Wu
Manager Heartbridge

Michelle Murphy
Coordinadora ACHH
michelle.murphy@lwbbmail.com

Zhang Ming
Manager ACHH

Erika Callahan
Coordinadora FHH
erika.callahan@lwbbmail.com

Conoce al Equipo de Casas de Curación

Macy llegó a nuestra [Casa de Curación de Fujian](#) el 30 de



Octubre. Estaba pálida y débil y necesitada de cuidados tiernos y amorosos. Muy tímida, era difícil verla sonreír. Pero en solo unas pocas semanas está cambiando, ganando peso y con mejor salud en general.

Ella es todo risas ahora, y hace reír a sus cuidadoras. Es la hermana mayor de la casa y la puedes ver llevando juguetes a los

más pequeños para que jueguen. Si lloran, allí está ella para consolarlos y darles palmaditas



Cindy y Macy

en sus cabecitas.

Cuando Macy llegó, no tomaba más que leche, y ni siquiera eso le gustaba beber. Ahora come alimentos sólidos y le encantan las chucherías. La puedes ver

por la casa con una sonrisa en la cara y una galleta en la mano. Con los cuidados amorosos de la casa de Curación de Fujian, Macy ha crecido y florecido, y pronto se reunirá con su nueva familia.

Es increíble ver a estos pequeños transformarse en Fujian y ser más sanos y felices.



¡Niña feliz!

El 'Bien' de una Familia para Siempre ~ Graduada CCFA

Todos sabemos que nuestra salud es nuestra riqueza, pero tiene un significado especial cuando los cuidados que se proporcionan en nuestras casas, significan que un niño puede continuar creciendo y conocer el amor de su propia familia. A menudo, esta sencilla operación de fisura significa que el expediente de un niño es preparado para su adopción"

Uno de nuestros graduados en el 2010 de la [Casa de Curación de fisuras](#)



[de Anhui](#) has ha encontrado la riqueza de esos brazos amorosos! Reyce llegó a ACHH en Julio del 2009 con un mes de edad. Nació con fisura labial y palatina unilateral y foramen oval permeable (PFO) del corazón. Se adaptó con



facilidad a ACHH y empezó a ganar peso constantemente, bajo el cuidado individualizado de nuestras cuidadoras.

Reyce es descrita como una niña feliz, equilibrada que sonríe a sus cuidadoras a la mínima oportunidad. Maravilla a todo el mundo con lo fácilmente que expresa su placer, hambre o malestar, con un amplio rango de expresiones, mientras que casi nunca llora.

Recibió su operación de fisura labial a finales de Octubre del

2009 y tuvo una pequeña complicación por un constipado posterior.



Pero esto nunca le impidió sonreír. Supimos que fue adoptada en Mayo del 2010 y podemos imaginar la alegría de su nueva familia ante sus diversas muecas.



Una sonriente Reyce, un mes antes de su adopción

Curación y Crianza, Dan Esperanza de Longevidad en la CCFH



Peter con tres meses

“Si no lo operaban rápidamente, Peter podría perder la batalla por su vida”

A principios de Noviembre del año pasado, un equipo de LWB estaba visitando un orfanato en la provincia de Henan. Descubrieron un bebé muy pequeñito, de 3 meses de edad, con fisura labial y palatina que estaba en un estado especialmente frágil y vulnerable. Peter, como fue llamado, era uno de los 20 bebés atendidos por una sola cuidadora propia. Si no lo opera-

ban rápidamente, Peter podría perder la batalla por su vida.

El programa médico de LWB trabajó con el orfanato de Peter para poder ingresarlo en un hospital local, y que recibiese los cuidados médicos que tanto necesitaba para fortalecerlo. Desde entonces, ha ido a vivir a la [Casa de Curación de Fisuras de Henan](#) (CCFH) donde recibe nutrición y cuidados diarios hasta que se lo suficientemente fuerte para poder operarlo de su fisura labial bilateral grave.



El pasado Diciembre en CCFH

Estamos felices de comunicar que Peter está ganando peso y se ha recuperado de una candidiasis y erupción

del pañal severa. Además, tiene unos brillantes y felices ojitos, a los que les encanta seguir a las cuidadoras mientras ellas se mueven por la habitación.

Mientras espera a su cirugía de labio y hernia, estamos seguros de que continuaremos viendo la salud de Peter mejorar, y su dulce personalidad florecer bajo el amoroso cuidado de las cuidadoras de la CCFH.



¡Te deseamos una larga vida, Peter!

Estas remarcables historias, fueron posibles porque nosotros— cada padrino, voluntario o persona que sujetó a estos niños cerca de sus corazones— nos preocupamos lo suficiente para proporcionar esperanza y curación para ellos. Mira cuantos han sido alimentados por el amor!

Os deseamos a ti y a los tuyos – y a nuestros dulces niños en nuestras casas de curación – más salud, felicidad y longevidad en 2011.

Julie Flynn Coleman
Directora Casas de Curación

Erika Callahan
Coordinadora Casa Curación Fisuras Fujian

Michelle Murphy
Coordinadora Casa Curación Fisuras Anhui

Patti Kellett
Coordinadora Casa Curación Fisuras Henan

¡LWB España Gana el Concurso de Televisión “Lipdub”!

[LWB España](#) tuvo la suerte de llegar a la fase final de un concurso para ganar 10.000 euros para causas solidarias. Esta fase requería hacer un “lipdub” (un play back sincronizado) de la canción “All I Want for Christmas is You” de Mariah Carey. Mi hija Robyn y yo, como estamos un poco locas, volamos desde Dublín para unirnos y pasamos un rato absolutamente fantástico en Irún, España. Jone Gereka, en particular, fue INCREÍBLE— organizando toda la produc-

ción con solo 10 días de antelación!

Nos levantamos a las 6:00 y llegamos a la plaza sobre las 8:20 a.m, todos apiñados en la cafetería local, para intercambiar ideas, reír y comer tortilla española. Hacía MUCHÍSIMO frío, pero al mirar por la ventana, podíamos ver la plaza llenándose con un montón de gente increíble – TODOS reunidos alrededor para ayudar a LWB España a ganar el concurso para los niños de China, nacidos con fisuras labiales y palatinas. Fue realmente conmovedor. Intenté hacer algunas fotos, pero no



soy buena con la cámara, y no pude capturar todo el color de este maravilloso día. Déjame pensar... narices rojas, gente

(Sigue en la página 6)



Curación en unas Fechas de Esperanza

Qué placer fue para mí, visitar dos de nuestras casas de curación, justo en mitad de nuestra temporada de agradecimientos, esperanza, alegría y nuevos comienzos.

Primero fui a la [Fundación New Hope](#) para visitar nuestra [Unidad Pediátrica de Curación Heartbridge](#). Para unas instalaciones que están al máximo de su capacidad (con 50 niños en total, entre New Hope y Heartbridge), está sorprendentemente silencioso, pacífico y ordenado. Mientras bajaba las escaleras para reunirme con la Dra. Hill y su marido, Robin, para cenar, pasamos por un gran ventanal a través del cual vi varias caras familiares. No puedo describir la sensación de ver por fin en persona a los encantadores niños cuyas historias he seguido durante meses. No hace falta decir, que mi corazón dio un salto en mi pecho, y creo que emití algún tipo de sonido cuando identifiqué a Henry a través del cristal. ¡Se le veía TAN BIEN!



Henry

La mañana siguiente la tuve libre para pasar por toda la casa, tomar

notas y fotografías de todo, desde los bebés a las bañeras. ¡La manera en que la Dra. Hill tiene esto organizado es increíble! También disfruté de una taza de café con el coordinador Mike Shook. ¡Gracias Mike! Con la tan necesitada cafeína en mi organismo, fui de habitación en habitación, visitando a los niños y viendo los amorosos cuidados que reciben de sus cuidadores.



Hank y su cuidadora

Me reuní con Cindy Wu, que dirige nuestro programa de nutrición en China, y hace visitas mensuales a la unidad Heartbridge. Muchos de los niños todavía tenían señales del brote de varicela

de Noviembre. La pobre Marisol, estaba cubierta de varicela, y se estaba recuperando de un reciente caso de neumonía. ¡Ella es una galletita muy dura! Si has seguido su historia, sabrás que le costó más de dos meses dejar la respiración asistida, después de una operación de corazón complicada. Su supervivencia fue un milagro, y ver su brillante mirada con su dulce sonrisa fue verdaderamente increíble.



Marisol

Después de un día en Heartbridge, llegó el momento de visitar nuestra nueva casa de curación en Fuzhou, Provincia de Fujian. La [Casa de Curación de Fujian](#) abrió en Noviembre, con algunos de sus primeros residentes que llegaron del intercambio médico de fisuras de Octubre. Cindy y yo llegamos en un día espléndido, y fue maravilloso ver la casa, bañada por la luz del sol y decorada con la colorida ropa secándose en un balcón del segundo piso. ¡Qué lugar tan maravilloso para enviar a los niños que lo necesitan a sanarse!

La gerente de la casa, Helen nos llevó a Cindy y a mí a un tour por todas partes, desde los dormitorios, hasta el armario de suministros. Todo estaba ordenado y limpio, brillante y alegre, y muy organizado teniendo en cuenta las necesidades de los niños. ¡Son realmente unas instalaciones bonitas!



Macy comparte su asombro con las trabajadoras de LWB Cindy y Susie

A continuación vino la parte divertida: visitar a los niños! Nos lo pasamos muy bien con Macy, la "chica grande" de la casa. Macy estará con nosotros muy poco tiempo, ya que se reunirá con su familia para siempre. Ha ganado peso y ha servido para un gran propósito en la casa: mostrar a las cuidadoras cuántas travesuras puede hacer un niño, y así que estén preparadas para el siguiente! Gracias, Macy, te deseamos lo mejor!

Nos divertimos un rato decorando la

casa (y a alguno de los bebés) de Navidad, y enseñamos a los niños su primer baile de vacaciones. Es genial tener un grupo de gente tan dedicada, y a la vez tan alegre, ocupándose de los pequeños, dándoles amor además de alimentación.



Casa Curación Fujian

Si saco mi listado de niños en nuestras casas de curación, escondo los nombres y miro la columna de necesidades médicas primarias, es muy triste de leer: fisura labial y palatina, extrofia de vejiga, defectos cardíacos complejos, obstrucción intestinal, desnutrición, prematuro y retraso del crecimiento. Además, hay necesidades



Jan comprueba el armario de suministro de Fujian

médicas secundarias que muchos de nuestros niños tienen: defectos ortopédicos, cataratas, hernias, malformaciones cardíacas adicionales, malformaciones urinarias, neumonía, y la lista continúa. Pero cuando miro a los niños, no veo ninguna de estas cosas; solo veo adorables niños sanos y alegres a los que se les ha dado una segunda oportunidad. Veo esperanza.

"...cuando miro a Los niños, no veo ninguna de estas cosas; solo veo Adorables niños sanos y alegres a los que se les ha dado una segunda oportunidad. Veo esperanza."



Blaise, Jan, Anwen, Chase y Macy con nuestro personal de la CCF

Jan Champoux

Directora Adjunta Casas de Curación Coordinadora Heartbridge

Felicitaciones

Gracias a TANTOS patrocinadores que han donado tan generosamente en estas fiestas, para ayudar a que nuestros niños en las casas de curación tengan cubiertas sus necesidades de amor y nutrición en los próximos meses. En particular, queremos dar las gracias a los niños que se preocuparon lo suficiente para elegirnos, y mandarnos su regalo. Gracias **Isaiah S.** y **Lia W.** por abrir sus corazones a estos niños tan necesitados!



En Noviembre, tres familias se unieron para una recaudación navideña de fondos para la Casa de Curación de Fujian. Los padres retornaron a sus hijos a aportar ideas, y para incentivarlos, se comprometieron a donar la misma cantidad que ellos recaudasen. Haciendo galletas, tareas domésticas, tarjetas de regalo y cuidando niños, las siete niñas, con edades comprendidas entre las 3 y los 14 años, fueron capaces de 422.43\$! Una vez doblada

la cantidad, han contribuido con un total de 844.86\$!!! Sus padres están muy orgullosos de ellas, y nosotros también!

Andrew Johnston, empleado de AIB Bank Ctn. Y un leal patrocinador de LWB, logró colocar una mesa de LWB en el día anual de las organizaciones benéficas de su empresa.



Fila atrás: Alaethia, Keirstyn
Medio: Eudora, Bethany, Hana, Petra
Frente: Hailey

Andy, y su mujer **Jane**, y sus dos hijas estuvieron en la mesa junto con Julie

Flynn Coleman y su hija. La fuerte nevada, y la falta de vehículos no les hizo desistir de sus esfuerzos. Metieron posters, tarjetas y hojas de apadrinamiento en sus mochilas, y recorrieron toda la ciudad hasta el banco. Sus esfuerzos se vieron recompensados ya que ellos recaudaron un total de 1050\$, mas un apadrinamiento Gabriella en nuestra casa de Curación de Fisuras de Henan! Bien hecho **Andy y equipo** y muchas GRACIAS a **A.I.B. Bank Ctn.** por habernos concedido un sitio en su valiosa Feria de Navidad.

Sarina, de 6 años, hizo una caja tzedakah (benéfica) en preescolar, y desde entonces ha estado guardando dinero cada Sabbath para "ayudar a los bebés de China". Llenó su caja con la ayuda de su mamá, papá, abuela y abuelo, y estaba tan entusiasmada de donar su dinero para ayudar a cambiar vidas. ¡Gracias, Sarina!



¡Bienvenidos a Casa!

欢迎

¡Felicitaciones a estos niños LWB y sus nuevas familias!



Nicole: de los programas educativo, familias de acogida, médico, y asistencia al orfanato; Lu'An SWI, Anhui.

Taliah: programa de asistencia al orfanato; Heng County SWI, Guangxi.



Lu: de los programas de familias de acogida, médico, y asistencia al orfanato; Lu'An SWI, Anhui.



Cambrie: del programa de familias de acogida; Loudi SWI, Hunan.



Sophie: de los programas de familias de acogida, médico, y asistencia al orfanato; Zhaotong SWI, Yunnan.

Meghan: del programa de asistencia al orfanato; Deyang SWI, Sichuan.



Gemma: del programa de asistencia al orfanato; Nanchuan SWI, Chongqing.

Si has adoptado a un niño que estuvo en algún programa de LWB estaremos encantadas de mandarte cualquier informe y fotos que podamos tener en nuestros archivos, una vez que el niño/a esté en casa. Por favor, rellena este [formulario](#) y envíanoslo.

Igualmente, si has adoptado un niño de nuestros programas y te gustaría verlo retratado en la sección "Bienvenidos a Casa", por favor, escribe a lwbspain@gmail.com.



306 S. Bryant, Suite C-145
Edmond, OK 73034

Donaciones económicas:
P.O. Box 25016
Oklahoma City, OK 73125-0016

Información General:
info@lwbmail.com
lwbspain@gmail.com

Boletín mensual:
news@lwbmail.com

La Fundación Love Without Boundaries la forma un grupo internacional de voluntarios dedicados a mejorar las vidas de los niños huérfanos y sin recursos de China. Proporcionamos ayuda humanitaria en cinco áreas clave

~ educación, acogimiento, casas curación, medica y asistencia al orfanato ~

permitiendo que los niños puedan tener una familia a través de la adopción o que sean miembros autosuficientes de sus comunidades.

“Esperanza y Curación para los Niños Huérfanos”

En la Web:

Webs:

www lovewithoutboundaries.com
www lovewithoutboundaries.es

Facebook:

www.facebook.com/LWBFanPage
LWB España

Twitter:

www.twitter.com/LoveWB

LWB Community Blog:

www.lwbcommunity.org
lwbspain.blogspot.com

Suscríbete a
nuestro
e-boletín!
Pincha [AQUÍ](#)



Concurso Lipdub (Sigue)

(Viene de la página 3)

con el traje típico del País Vasco, sacerdotes, enfermeras, tías y bebés, pintores, motoristas, bailarines, sevillanas, músicos



hablar juntas. ¡Qué mundo tan pequeño, cuando tenemos un vínculo que nos une!



Jone, a la izquierda, observa los ensayos del lipdub

El resultado final del [lipdub](#) fue emitido el 3 de Enero, como parte de un programa de TV de dos horas de duración, donde cinco organizaciones competían por el primer premio. Jone, familia y amigos estaban allí. LWB tuvo 10 minutos de emisión, donde se mostraron las casas de curación de fisuras, adopción, e incluso

unas cuantas imágenes de otros voluntarios de alrededor del mundo, que también cantaban una estrofa o dos de la canción.



La tensión aumentaba mientras el tiempo para votar por SMS terminaba, y esperábamos para ver el resultado. Si!! Sonrisas y gritos de alegría resonaron cuando LWB España fue declarado ganador, haciendo posible nuevas sonrisas para los niños a los que se les realizará la operación.

¡Gracias por los esfuerzos de tantos, tantos que salieron en ese día frío y soleado en Irún, España!

Julie Flynn Coleman
Directora Casas Curación

Lamentablemente, unas horas después del concurso, el padre de Jone falleció inesperadamente. En su honor, LWB le ha puesto su nombre al último recién llegado a CCFA. Las donaciones para el pequeño José se harán en honor de José Gereka [pinchando aquí](#).



cos con instrumentos tradicionales, mayores y jóvenes, familias adoptantes, piragüistas, bailarinas clásicas, actores de teatro, gente leyendo el periódico, abuelitas con los carritos de bebé... la lista es interminable!!! TODOS tuvieron un momento para “hacer su trocito” y cantar!

Fue una experiencia estimulante conocer a nuestras voluntarias españolas y reír y